



Por Skip Forsyth-

Feliz año nuevo – bienvenido 2016 y con él, abundantes cambios. Como dijo Heráclito: “no hay nada permanente excepto el cambio”. Los niños pasan por varias transiciones: de escuela primaria a escuela secundaria a escuela preparatoria y posteriormente dejan el nido para ir a la universidad y hacer carrera, dejando atrás un abanico de alegrías y melancolía. Oportunidades de trabajo surgen, las cuales requieren una mudanza a otra comunidad o a otro estado. Nuestros padres y abuelos experimentan falta de salud y eso demanda mucho más cuidados. En noviembre se elegirá nuevo presidente. ¿Estás listo para un año lleno de cambios y retos?

El mayor obstáculo que he encontrado para cambiar soy yo. Como dijo Maya Angelou: “Si no te gusta algo, cámbialo. Si no lo puedes cambiar, cambia tu actitud”. La actitud de una persona, más que sus aptitudes, incrementa su altitud. Debemos pagar impuestos. Los estudiantes tomarán exámenes importantes. Algunas familias cuidarán de padres y abuelos afectados por cáncer y demencia. Los estudiantes se sentirán fragmentados entre la escuela, actividades extracurriculares y expectativas de la familia. El cambio invade nuestras vidas, frecuentemente inesperadamente. Entonces, ¿cómo cambio y mejoro mi actitud en el 2016? ¿Cómo ayudo a mi hijo a que desarrolle una actitud positiva?

Escoge el resultado: Enseña a tu hijo que la actitud, como muchas otras cosas, es opcional. Un niño puede escoger entre enojarse con su hermano o perdonar y olvidar. Un niño puede estar emocionado por ir a ver una película o quejarse por no tener palomitas. Ayuda a tu hijo a ver las interesantes oportunidades que el cambio proporciona, en lugar de enfocarse en los inconvenientes. La actitud es una opción.

Ambientes positivos: Expón a tu hijo en la mayor medida posible a películas divertidas y cómicas y programas familiares. Limita la exposición a materiales violentos incluyendo video juegos. Compartan historias, jueguen juegos de mesa y escuchen la sabiduría que la abuela y el abuelo tienen, todo siempre en familia. Asegúrate de conocer a los amigos de tu hijo y sus familias, y empieza a enseñar a tu hijo acerca de las relaciones saludables y sanas.

Bendecidos, no estresados: Los niños, como los padres, se sienten estresados, y el estrés debilita la energía positiva. Pero cuando una persona decide ayudar a otras personas, el estrés disminuye, el agradecimiento incrementa y una actitud positiva (o bendición) permea a lo largo de la vida. Por lo tanto, practica el hábito de actos bondadosos espontáneos. Da cobijas y artículos higiénicos a las casas hogar de los desamparados. Lava y aspira el carro de un vecino de la tercera edad. Proporciona una comida completa a una familia que esté lidiando con enfermedades. Cuida los niños de una joven pareja que necesita una “cita nocturna”. Pide a tus hijos que nombren a diario tres cosas específicas por las cuales estén agradecidos. La compasión y la gratitud ayudan a desarrollar una actitud positiva.

Con una actitud positiva el cambio es manejable y no es intimidante.



TE AMÉ TANTO

### TE AMÉ TANTO...

Como para preguntar a dónde ibas, con quién y a qué hora llegabas a casa.

### TE AMÉ TANTO...

Como para insistir que ahorraras dinero y te compraras tu propia bicicleta aunque nosotros pudiéramos comprarla por ti.

### TE AMÉ TANTO...

Y guardé silencio y dejé que descubrieras que tu mejor amigo no te convenía.

### TE AMÉ TANTO...

Y te hice regresar el chocolate a la farmacia (con una mordida) y decirle al cajero: “robé esto ayer y ahora quiero pagarlo”.

### TE AMÉ TANTO...

y me quedé parada dos horas fuera de tu cuarto mientras lo limpiabas, aunque ese trabajo te pudo hacer en 15 minutos.

### TE AMÉ TANTO...

Y dejé que vieras mi ira, decepción y lágrimas en mis ojos. Los niños deben aprender que los padres no son perfectos.

### TE AMÉ TANTO...

Y te dejé asumir la responsabilidad de tus actos aunque los castigos fueran tan severos que casi me rompían el corazón.

*Pero sobre todas las cosas,*

### TE AMÉ TANTO...

Como para decirte NO aún sabiendo que me odiarías. Esas fueron las batallas más difíciles. Me alegra haberlas ganado, porque al final, también ganaste tú.

...Autor desconocido.



Tus elecciones alimenticias afectan cada día tu salud – y como te sientes hoy, mañana y en el futuro. La buena nutrición es una parte importante para llevar un estilo de vida saludable. Si se combina con actividad física, tu dieta puede ayudarte a alcanzar y mantener un peso saludable, reducir el riesgo de enfermedades crónicas (como enfermedades cardíacas y cáncer) y promover tu salud en general.

## EL IMPACTO DE LA NUTRICIÓN EN TU SALUD

Los hábitos alimenticios poco saludables contribuyen a la epidemia de obesidad en los Estados Unidos: cerca de una tercera parte de los adultos en los E.U. (33.8%) son obesos y aproximadamente 17% (o 12.5 millones) de los niños y adolescentes de entre 2-19 años, padecen de obesidad. Inclusive las personas que tienen un peso saludable, una dieta pobre se asocia con mayores riesgos para la salud que pueden causar enfermedades e inclusive la muerte. Esto incluye enfermedades cardíacas, hipertensión (presión alta), diabetes tipo 2, osteoporosis y algunos tipos de cáncer. Al escoger opciones inteligentes respecto a la comida, puede ayudar a protegerse de estos problemas de salud.

Los factores de riesgo de enfermedades crónicas para adultos, como hipertensión y diabetes tipo 2, se ven cada día más en personas de menor edad, siendo a menudo el resultado de hábitos alimenticios poco saludables y el incremento de peso. Los hábitos dietéticos establecidos en la niñez se repiten en la edad adulta, así que enseñar a los niños cómo comer saludable desde pequeños ayudará a que permanezcan saludables por el resto de sus vidas.

El vínculo entre la buena nutrición y un peso saludable, riesgo de enfermedades crónicas reducido y la salud en general es demasiado importante como para ser ignorado. Al tomar algunos pasos para comer sanamente, estará en el buen camino para conseguir todos los nutrientes que su cuerpo necesita para permanecer saludable, activo y fuerte. Así como la actividad física, hacer pequeños cambios en la dieta puede ayudar a la larga y ¡es más fácil de lo que cree!

<http://www.cdc.gov/obesity/data/trends.HTML>

## ¡PRUEBE ESTO!

### Más énfasis en frutas y vegetales

- Mezcle vegetales en los almuerzos. Pruebe espinaca con pasta o pimientos en los tacos.
- Use frutas y vegetales frescos, congelados y enlatados. Todos ofrecen la misma cantidad de nutrientes. Asegúrese de ver la cantidad de sodio en los vegetales enlatados y busque frutas empaquetadas en agua o 100% jugo (no jarabe).
- Ponga frutas y verduras en el almuerzo de sus hijos: rebanadas de manzanas, plátano o palitos de zanahoria; todas son opciones saludables.



### Botanas saludables

- Para que las botanas estén al alcance de todos, mantenga en el refrigerador frutas y vegetales cortados, como zanahorias, pimientos o rodajas de naranja.
- Enseñe a sus hijos la diferencia entre botanas diarias, como frutas y vegetales, y botanas de ocasión, como galletas y otros dulces.
- Haga que el agua natural sea parte de la botana. Trate de añadir una rodaja de limón o un toque de jugo 100% natural al agua para darle un poco de sabor.
- Cambie el tarro de galletas por una canasta llena de fruta fresca.

## RECURSOS ÚTILES

- ✓ Instituto Nacional del Corazón, Pulmones y Sangre  
<https://healthyeating.nhlbi.nih.gov/default.aspx>
- ✓ Guía dietética para los americanos  
<http://preview.tinyurl.com/hw5xkut>
- ✓ Centro de Alimentos e Información Nutricional  
<http://fnic.nal.usda.gov/>
- ✓ Frutas y Verduras - Más cuenta  
<http://preview.tinyurl.com/jlwwtam>

## Enlaces útiles

- ◇ [FACTS - Warning Signs of Suicide](#)
- ◇ [DATOS – Signos de alerta del suicidio](#)
- ◇ [Ask an Expert](#)
- ◇ [Pregunte al experto](#)
- ◇ [Frequently Asked Questions About Referral to Mental Health Services](#)
- ◇ [Preguntas frecuentes sobre la derivación hacia los servicios de salud mental](#)
- ◇ [I am Worried About My Child. Where do I start?](#)
- ◇ [Me preocupa mi hijo. ¿Por dónde empiezo?](#)
- ◇ [Not My Kid](#)
- ◇ [No es mi hijo](#)
- ◇ [Talking to Your Kids About Suicide](#)
- ◇ [Hablar del suicidio con los niños](#)
- ◇ [What if My Child Needs Medication?](#)
- ◇ [¿Y si mi hijo necesita medicamentos?](#)
- ◇ [After an Attempt](#)
- ◇ [Luego de un intento](#)
- ◇ [When a Child's Friend Attempts Suicide](#)
- ◇ [Cuando el amigo de un niño intenta suicidarse](#)
- ◇ [When a Child's Friend Dies by Suicide](#)
- ◇ [Cuando el amigo de un niño se suicida](#)
- ◇ [Preparing Your Child to Attend the Funeral of a Friend](#)
- ◇ [Preparar a su hijo para asistir al funeral de un amigo](#)
- ◇ [A First-Person Message for Parents](#)
- ◇ [Testimonio de un padre a otro](#)
- ◇ [Memorials After a Suicide](#)
- ◇ [Servicios funerarios luego de un suicidio](#)
- ◇ [The Truth About Bullying](#)
- ◇ [La verdad detrás del acoso](#)
- ◇ <http://www.sptsusa.org/parents/>

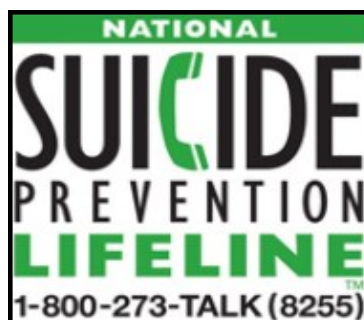


Uno de los retos más difíciles de ser padre es darse cuenta de que no siempre se sabe lo que los hijos piensan y sienten. Uno puede estar al tanto de que el suicidio es la tercera causa de muerte entre los adolescentes, pero es inimaginable que sus hijos podrían ser parte de estas estadísticas. ¿Cuándo es que los altibajos normales de los adolescentes se convierten en algo de lo que debamos de preocuparnos? ¿Cómo saber si el suicidio es un riesgo para su familia? Y esto preocupa, ¿qué se puede hacer?

Si se encuentra haciéndose este tipo de preguntas, no está solo. Aunque el suicidio de jóvenes es relativamente un fenómeno raro, los pensamientos suicidas no lo son. Un estudio nacional, por ejemplo, demostró que casi 20% de los estudiantes de preparatoria admitieron haber tenido pensamientos suicidas.

Muchos padres se podrían sentir a la deriva. Hablar de los sentimientos en circunstancias óptimas es de por sí difícil, entonces, ¿cómo preguntar y hablar acerca de sentimientos relacionados con el suicidio?

El primer paso es aprender acerca de los factores que pueden poner al adolescente en riesgo de suicidio. Hay muchos sitios en la red que enumeran factores de riesgo; dedique tiempo a leer en estos sitios – entre más sepa, mejor preparado estará para entender lo que puede poner en riesgo a su hijo.



**Línea Nacional  
de Prevención  
del SUICIDIO**  
1-800-273-  
TALK (8255)

<http://www.suicidepreventionlifeline.org/>





## El presidente firma el *Acta Todos los Estudiantes Triunfan (ESSA)*

El presidente Obama firmó el 10 de diciembre el Acta Todos los Estudiantes Triunfan (ESSA) que reemplaza a la ley obsoleta conocida como Que Ningún Niño se Quede Atrás. Aunque la ESSA sigue exigiendo evaluaciones anuales y pide que los estados mejoren el bajo desempeño de sus escuelas, permitirá que haya mayor control local para poner metas y hacer planes de recuperación. La Sección 1118, Participación de los Padres, es ahora la Sección 1116, Compromiso de los Padres y de la Familia. La ley también autoriza financiamiento para el programa Centros Estatales para el Compromiso de la Familia. Para mayor información, favor de contactar con Cecilia Muñoz, Directora del Consejo de Política Local, quien tiene información acerca de los ajustes a "Que Ningún Niño se Quede Atrás".

### Cómo puede ayudar ESSA a las familias, estudiantes y escuelas americanas:

#### **¿Esta propuesta garantizará altos estándares?**

Sí. La propuesta reafirma el camino tomado por 48 estados y el Distrito de Columbia para brindar a todos los estudiantes contenido académico desafiante estandarizado, el cual los preparará para graduarse de la preparatoria listos para triunfar en la universidad y la fuerza laboral.

#### **¿La propuesta se encamina hacia abordar los exámenes de forma inteligente y balanceada?**

Sí. Así como el presidente Obama lo exigió, esta propuesta fomenta un acercamiento más inteligente a los exámenes al alejarse de un único enfoque de evaluaciones estandarizadas que regían la evaluación de la calidad de las escuelas. También lo hace al permitir el uso de múltiples medidas para evaluar el aprendizaje y progreso, junto con otros indicadores de éxito de los estudiantes, útiles para tomar decisiones sobre las responsabilidades de la escuela. También incluye disposiciones alineadas con los principios administrativos del lugar con el fin de reducir la cantidad de tiempo usado en evaluaciones estandarizadas, incluyendo el apoyo para los esfuerzos estatales para auditar y reestructurar sus sistemas de evaluación actuales. Al mismo tiempo, la propuesta mantiene evaluaciones importantes a lo largo del estado para asegurar que los maestros y los padres puedan seguir el progreso y desempeño de sus hijos cada año, desde tercero hasta octavo grado y en la preparatoria.

#### **¿La propuesta crea responsabilidad rigurosa para todos los estudiantes?**

Sí. De acuerdo con las propuestas y políticas de la Administración, la propuesta se basa en las alianzas federales-estatales actuales en más de 40 estados para exigir metas significativas del progreso de los estudiantes,

y garantizar que cada sub-grupo de estudiantes avance hacia una buena preparación para la universidad y las carreras. Los estados deben poner metas ambiciosas para cerrar la brecha de la tasa de logros y graduación entre los sub-grupos de estudiantes para llegar a dichas metas. En las escuelas en las que los estudiantes fallan consistentemente en llegar a las metas y cumplir con otros indicadores impuestos por el estado, los distritos escolares se asegurarán de que reciban intervenciones y ayuda a la medida y proporcional a las necesidades de esas escuelas y sus estudiantes.

#### **¿La propuesta tiene programas competitivos para estimular la innovación, duplicar escuelas semi-particulares y fomentar sistemas de apoyo para las comunidades vulnerables?**

Sí. La propuesta contiene programas competitivos que siguen el modelo creado y avalado por la Administración desde hace años. Estos incluyen un programa de desarrollo, refinamiento y duplicación de reformas innovadoras y ambiciosas para cerrar la brecha de logros en las escuelas de E.E.U.U., similar al programa existente Invertir en Innovación (i3) de la Administración; para aprovechar los recursos para atender los retos significativos que enfrentan los estudiantes y sus familias que viven en comunidades con gran pobreza a través del esfuerzo Barrios Promesa, con un apoyo continuo de servicios que van desde los primeros años de escuela hasta la universidad; y para expandir el apoyo a las escuelas semi-particulares de alto desempeño para los estudiantes con más necesidades.

#### **¿La propuesta incluye disposiciones dañinas de transferibilidad?**

No. La propuesta rechaza las llamadas disposiciones "de transferencia" en la propuesta original aprobada que hubieran permitido a los estados retitar los fondos federales a las escuelas que más los necesitan.

#### **¿La propuesta contiene espacios adicionales para preescolar?**

Sí. La propuesta expande el acceso a preescolar de alta calidad y financiada por el estado para niños de bajo – y moderado – ingreso familiar, gracias al programa de la Administración llamado Fondos para el Desarrollo Preescolar. Esta es una gran batalla ganada para nuestros niños más pequeños y para las familias americanas.

<https://www.whitehouse.gov/blog/2015/12/07/qa-what-you-need-know-about-fix-no-child-left-behind>

**Contribuyentes:** Arlene Hernandez y Anna Leach

**Consejeros:** Vicki Myers y Libby Doggett

**Familia, Escuela y Participación Comunitaria es editada por Carrie Jasper y diseñada por Barbara Julius del Departamento de Educación de los E.E.U.U.**

# CONSEJOS PARA TOMAR EXÁMENES

¿Sudas, masticas los lápices y sientes mariposas en el estómago mientras tu maestro te entrega el examen? Muchas personas (incluyendo adultos) se asustan cuando se trata de tomar algún examen.

Es natural sentir algo de estrés antes de tomar un examen. De hecho, a veces un poco de adrenalina (una hormona que produce el cuerpo durante períodos de estrés) es buena para ayudar a empezar el examen.

A continuación, tenemos algunos consejos para tomar exámenes:

**Primero, asegúrate de que hayas estudiado adecuadamente.** Suena obvio, pero si estás seguro de la información, tendrás menos razones para estar preocupado.

**Duerme suficientemente la noche anterior al examen.** Será más fácil recordar información si tuviste suficiente descanso. En un estudio científico se demostró que las personas que tuvieron suficiente descanso la noche anterior al examen de matemáticas tuvieron mejores resultados que aquellos que estuvieron despiertos toda la noche estudiando.

**Escucha atentamente todas las instrucciones.** Mientras el maestro entrega el examen, asegúrate de entender lo que se espera de ti.

**Lee primero todo el examen.** Una vez que tengas el examen enfrente de ti, hojea todo el examen, para revisar qué tan largo es y ver todas las partes que se espera que contestes. Esto te ayudará a estimar cuánto tiempo tienes para cada sección y hacer preguntas al maestro. Si algo no está claro antes de empezar, no sientas pánico: pregunta.

**Enfócate en responder cada pregunta individualmente.** Mientras contestas el examen, si no sabes la respuesta, no te obsesiones. Mejor contéstala de la mejor manera posible o salta la pregunta y regresa después de haber contestado otras preguntas.

**Relájate.** Si estás tan nervioso que te quedas en blanco, toma un pequeño descanso. Por supuesto que no te puedes parar y pasear en medio de un examen, pero puedes mover tus dedos de las manos y pies, tomar cuatro o cinco grandes bocanadas de aire o imaginarte en una playa o cualquier otro lugar tranquilo. Como todos sabemos, es muy fácil olvidar cosas que sabemos de memoria – como la combinación de un casillero.

**¿Ya terminaste?** Aunque muchos maestros dejarán que entregues el examen antes de tiempo, siempre es buena idea pasar un poco de tiempo revisando el trabajo. Puedes también añadir detalles que pensabas que no tenías tiempo de hacer. Por otro lado, si tienes sólo 5 minutos antes de que suene la campana y todavía estás escribiendo, termina lo que estés escribiendo sin sentir pánico.

**A** Añade detalles a tus párrafos para hacerlos más interesantes

**P** Pon atención y borra y arregla lo que necesites

**R** Repasa bien las instrucciones

**E** Es importante leer y volver a leer para contestar

**N** No te rindas y da tu mayor esfuerzo

**D** Deja las difíciles al último

**E** Estar tranquilo es importante, respire para descansar

Estos consejos pueden ayudar a la mayoría de las personas, pero algunas personas pueden tener serios **terrores al tomar exámenes**. Si eres uno de ellos, tal vez necesites hablar con tus papás, maestro o consejero para pedir ayuda.

**¡Buena suerte!**

[http://kidshealth.org/teen/home/work/tips/testing\\_tips.html](http://kidshealth.org/teen/home/work/tips/testing_tips.html)

## Una fuerza inexplorada para detener el acoso

Página 5



Todos sabemos que el acoso escolar, que se ha convertido en una epidemia nacional, es tema tratado por los distritos escolares, escuelas independientes, grupos de padres de familia, organizaciones religiosas, las redes e inclusive personas que hacen políticas gubernamentales. La mayor parte del enfoque ha sido en el niño objeto del acoso escolar y en el acosador mismo – entender las personalidades y necesidades de cada uno, dar entrenamiento asertivo y habilidades sociales para la víctima y ayudar al acosador a desarrollar empatía, poder legítimo y verdadera amistad.

Sin embargo, ha habido algunos otros jugadores que han sido ignorados en los dramas del acoso escolar, quienes están en las escuelas y en los patios: la gran mayoría de los niños que pueden darse cuenta de que un compañero es objeto de acoso y no hacen nada al respecto.

### CONSIDERE LOS SIGUIENTES HECHOS ACERCA DEL ACOSO ESCOLAR:

- Se estima que el 75%-90% de los estudiantes informan haber sido víctimas de un acosador en algún punto durante su niñez y 15% de estudiantes están severamente traumatizados por el abuso de alguno de sus compañeros.
- Los niños informan que de una mayor incidencia de acoso escolar que la que indican los adultos, lo que sugiere que la mayoría del acoso escolar ocurre fuera del radar de los adultos.
- Los expertos en el campo creen que el acosador obtiene gran placer y satisfacción de su comportamiento cruel al ganar la admiración, y a veces miedo, de sus compañeros.

Los niños pueden tener muchas razones para evitar admitir cualquier responsabilidad de cosas hirientes que le pueden estar ocurriendo al otro niño:

- “El acosador es mi amigo”.
- “No es mi problema”.
- “Él (el objetivo) no es mi amigo”.
- “Es un perdedor”.
- “Merece que lo molesten. Se lo busqué”.
- “Ser acosado lo hará más fuerte”.
- “¿A quién le gusta que le digan soplón o canalla?”
- “Siempre anda molestando”.

### ENSEÑE A SU HIJO A HACER LO CORRECTO, AUNQUE PUEDE SER DIFÍCIL, DE LA SIGUIENTE MANERA:

**Modelar:** Los niños no aprenden por arte de magia la moralidad, amabilidad o decencia. Maduran en personas decentes y responsables al ser tratados con respeto y con empatía por los adultos importantes que los rodean.

**Hablar acerca de la ética de alzar la voz:** Es de gran ayuda discutir con sus hijos acerca de los asuntos relacionados con alzar la voz. Durante estas pláticas, los padres necesitan mostrar empatía al escuchar las preocupaciones y miedos de sus hijos acerca de adoptar una postura.

**Dar oportunidades a sus hijos para que practiquen cómo ser testigos:** Anime a sus hijos para que muestren actos de bondad y empatía hacia miembros de la familia, amigos e inclusive mascotas.

<http://preview.tinyurl.com/o5snu6h>

## CONSEJOS PARA PADRES DIVORCIADOS SOBRE **CRianza CONJUNTA**: PONER EL DOLOR Y EL ENOJO DE LADO



La clave para hacer la crianza conjunta es enfocarse en los niños – y sólo en sus hijos. Significa que sus propias emociones – cualquier odio, resentimiento o herida va en el último lugar pues primero hay que satisfacer las necesidades de sus hijos. Ciertamente, poner de lado dichos sentimientos puede ser la parte más difícil de aprender a trabajar en equipo con su ex, pero es tal vez lo más importante. Criar conjuntamente no se trata de sus sentimientos ni de los sentimientos de su ex-pareja, sino de la felicidad, estabilidad y bienestar de sus hijos.

### Separe los sentimientos del comportamiento

Está bien sentirse herido o enojado, pero los sentimientos no deben dictar el comportamiento. Deje que lo que sea mejor para sus hijos – cooperar con el otro padre – motive sus acciones.

### Los niños en medio

Puede que nunca se deshaga completamente de todo el resentimiento y amargura de la ruptura, pero lo que puede hacer es compartimentar esos sentimientos y recordarse que son sus problemas, no los de sus hijos. Decida mantener los problemas con su ex lejos de los niños.

### Apunte a la consistencia

Es saludable que los niños estén expuestos a diferentes perspectivas y aprendan a ser flexibles, pero también necesitan saber que viven bajo los mismos estándares de expectativas en cada casa. Tratar de ser consistentes en ambos hogares evita la confusión en sus hijos.

© 2016 por Texas Education Agency

**Aviso de propiedad intelectual** © Los materiales tienen derechos de autor © y marca registrada ™ y son propiedad de la Agencia de Educación de Texas (TEA) y no pueden ser reproducidos sin el permiso expreso escrito de TEA, excepto bajo las siguientes condiciones:

1. Los distritos de escuelas públicas de Texas, escuelas charter y Centros de Servicios de Educación pueden reproducir y usar copias de Materiales y Materiales Relacionados para el uso de los distritos y escuelas sin obtener permiso de TEA.
2. Los residentes del estado de Texas pueden reproducir y usar copias de Materiales y Materiales Relacionados para uso individual personal solamente sin obtener permiso escrito de TEA.
3. Cualquier parte reproducida debe ser reproducida por entero y sin cambios de ninguna clase.
4. No se puede cobrar por materiales reproducidos o cualquier documento que los contiene; sin embargo, un cargo razonable para cubrir solamente el costo de la reproducción y distribución puede ser cobrado.

Los lugares o personas privadas localizadas en Texas que **no** son distritos de escuelas públicas, Centros de Servicios de Educación de Texas o escuelas charter de Texas o cualquier entidad, ya sea pública o privada, educativa o no educativa, localizadas **fuera del estado de Texas** **DEBEN** obtener aprobación escrita de TEA y deberán firmar un acuerdo de licencia que puede incluir el pago de la cuota de licencia o de derechos de autor. Informes en: Office of Intellectual , Texas Education Agency, 1701 N. Congress Ave., Austin, TX 78701-1494; **phone 512-463-9270 o 512-463-9713**; **email: [copyrights@tea.state.tx.us](mailto:copyrights@tea.state.tx.us)**.



## LA CONEXIÓN DE LA PARTICIPACIÓN DE LOS

Se publica cuatro veces al año para los padres y educadores de Texas.

### EDITOR

**Terri Stafford, Coordinadora**

**Patricia Meyer, Talleres/Asistente de Publicaciones**

**Iniciativa de Apoyo Escolar Estatal Título I y Participación de la Familia y la Comunidad**



### ADMINISTRACIÓN

**Ray Cogburn, Director Ejecutivo**  
**Centro de Servicios Educativos Región 16**

**Anita Villarreal**  
**División de Política Educativa Federal y Estatal**  
**Agencia de Educación de Texas**

### Region 16 ESC

5800 Bell Street  
Amarillo, TX 79109-6230  
Phone: (806) 677-5000  
Fax: (806) 677-5189  
[www.esc16.net](http://www.esc16.net)